

688

Koristeći se ovlastima povjerenima visokome predstavniku člankom V Dodatka 10. (Sporazum o provedbi civilnog dijela Mirovnoga ugovora) Općeg okvirnog sporazuma za mir u Bosni i Hercegovini, po kojima je visoki predstavnik konačna vlast u zemlji glede tumačenja toga Sporazuma o provedbi civilnog dijela Mirovnoga ugovora, i posebice uzimajući u obzir članak II, 1., d. toga Sporazuma, po kojemu visoki predstavnik: "pruža pomoć, kada to ocijeni prijeko potrebnim, u pronalaženju rješenja za sve poteškoće u svezi civilne provedbe";

Uzimajući u obzir stavak XI, 2. Zaključaka konferencije o provođenju mira, održane u Bonnu 9. i 10. prosinca 1997. godine, kojim je Vijeće za provedbu mira pozdravilo nakanu Visokoga predstavnika da uporabi svoju konačnu vlast u zemlji glede tumačenja Sporazuma o provedbi civilnog dijela Mirovnoga ugovora, kako bi olakšao rješavanje bilo koje takve poteškoće, "donošenjem obavezujućih odluka, kada procijeni da je to prijeko potrebno" o određenim pitanjima, uključujući [sukladno točki c. ovoga stavka] "mjere radi osiguranja provedbe Mirovnoga sporazuma na cijelom području Bosne i Hercegovine i njenih entiteta";

Uzimajući nadalje u obzir stavak 12. 1. Deklaracije Vijeća za provedbu mira koje se sastalo u Madridu 15. i 16. prosinca 1998. godine, koji je jasno iskazao da to Vijeće smatra uspostavu pravne države, kojoj bi svi građani vjerovali, predvjetom dugotrajnog mira i samoodrživog gospodarstva sposobnoga privući i zadržati međunarodne i domaće ulagače;

Imajući u vidu nakanu Upravnoga odbora Vijeća za provedbu mira, izraženu u veljači 2002. godine, o jačanju pravne države u Bosni i Hercegovini izradom i provedbom novih kaznenih zakona te jačanjem sudskih i tužiteljskih institucija u cijeloj Bosni i Hercegovini;

Uviđajući da se, iako mogućnost odbijanja svjedočenja u sudskom postupku služi važnom strateškom interesu zaštite obiteljskih sveza, treba na nju pozivati samo u rijetkim slučajevima;

Svjestan činjenice da zakon utvrđuje obvezu svih građana na suradnju pri istrazi i kaznenom progonu;

Razmotrivši i uzevši sve ovo u obzir, visoki predstavnik ovime donosi

ODLUKU

KOJOM SE PROGLAŠAVA ZAKON O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O KAZNENOM POSTUPKU FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

("Službene novine Federacije BiH", br. 35/03, 37/03 i 56/03),

koji je ovdje priložen kao sastavni dio ove odluke.

Taj se zakon objavljuje na službenoj mrežnoj stranici Ureda visokog predstavnika i stupa na snagu odmah kao zakon Federacije Bosne i Hercegovine, bez odgode, na privremenoj osnovi, sve dok ga Parlament Federacije Bosne i Hercegovine ne usvoji u odgovarajućem obliku, bez izmjena i dopuna i bez pridodanih uvjeta.

Ova odluka stupa na snagu odmah i objavljuje se bez odgode u "Službenim novinama Federacije BiH".

Broj 322/04

16. prosinca 2004. godine
Sarajevo

Visoki predstavnik
Paddy Ashdown, v. r.

ZAKON

O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O KAZNENOM POSTUPKU FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

Zakon o kaznenom postupku Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 35/03, 37/03 i 56/03) mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

Članak 1.

U članku 21. (*Osnovni pojmovi*), točka g) mijenja se i glasi:

"g) "ovlaštena službena osoba" je ona osoba koja ima odgovarajuće ovlasti unutar policijskih organa Bosne i Hercegovine, uključujući Državnu agenciju za istrage i

zaštitu i Državnu graničnu službu, policijskih organa nadležnih ministarstava unutarnjih poslova u Federaciji, sudske i financijske policije, kao i carinskih organa, poreznih organa i organa vojne policije Bosne i Hercegovine ili u Federaciji Bosne i Hercegovine;"

Iza točke s), dodaje se nova točka t) koja glasi:

"t) "Bračni" i "izvanbračni drug" su one osobe koje takav status imaju prema obiteljskom pravu."

Članak 2.

U članku 97. (*Osobe koje mogu odbiti svjedočenje*), stavku 1., točka b) se mijenja i glasi:

"b) roditelj ili dijete, posvojitelj ili posvojenik osumnjičenika odnosno optuženika."

Točka c) se briše.

Članak 3.

U članku 308. (*Subjekti žalbe*), stavku 2., riječi: "krvni rodak u ravnoj liniji, posvojitelj, posvojenik, brat, sestra i hranitelj" se zamjenjuju riječima: "roditelj ili dijete i posvojitelj odnosno posvojenik".

Članak 4.

Ovaj Zakon stupa na snagu odmah i objavljuje se u "Službenim novinama Federacije BiH" bez odgode.

Koristeći se ovlaštenjima koja su visokom predstavniku data članom V Aneksa 10 (Sporazum o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora) Opšteg okvirnog sporazuma za mir u Bosni i Hercegovini, prema kojem je visoki predstavnik konačni autoritet u zemlji u pogledu tumačenja pomenutog Sporazuma o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora; i posebno uzevši u obzir član II, 1. (d) gore navedenog Sporazuma, prema kojem visoki predstavnik "pruža pomoć, kada to ocijeni neophodnim, u iznalaženju rješenja za sve probleme koji se pojave u vezi sa civilnom implementacijom";

Pozivajući se na stav XI, 2. Zaključaka Konferencije za implementaciju mira održane u Bonu 9. i 10. decembra 1997. godine, u kojem je Savjet za implementaciju mira pozdravio namjeru visokog predstavnika da iskoristi svoj konačni autoritet u zemlji u pogledu tumačenja Sporazuma o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora kako bi pomogao u iznalaženju rješenja za probleme, kako je prethodno rečeno, "donošenjem obavezujućih odluka, kada to bude smatralo neophodnim", u vezi sa određenim pitanjima, uključujući [u skladu sa tackom (c) ovog stava] i "mjere u svrhu obezbijedeња implementacije Mirovnog sporazuma na čitavoj teritoriji Bosne i Hercegovine i њених ентитета";

Pozivajući se даље на тачку 12.1. Декларације Савјета за имплементацију мира, који се састао у Мадриду, 15. и 16. децембра 1998. године, у којој се јасно каже да Савјет сматра да успостављање владавине закона, у коју сви грађани имају повјерење, представља предуслов за дуготрајни мир и самоодрживу економију која је у стању да привуче и задржи стране и домаће инвеститоре;

Имајући у виду намјеру Управног одбора Савјета за имплементацију мира исказану у фебруару 2002. године да се ојача владавина закона у Босни и Херцеговини изградом и имплементацијом нових кривичних закона и јачањем судских и тужилачких институција у цијелој Босни и Херцеговини;

Имајући у виду да, иако могућност одбијања свједочења у судском поступку служи важном стратешком интересу заштите породичних веза, на њу се треба позивати само у ријетким случајевима;

Свјестан чињенице да закон утврђује обавезу свих грађана да сарађују у истраји и кривичном гоњењу;

Узевши у обзир и размотривши све наведено, високи представник доноси следећу

ODLUKU

KOJOM SE PROGLAŠAVA ZAKON O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O KRIVICHNOM POSTUPKU FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

("Службене новине Федерације БиХ", бр. 35/03, 37/03 и 56/03) који се налази у прилогу Одлуке и чини њен саставни дио.

Поменути закон се објављује на службеној интернет страници Канцеларије високог предстavnika и ступа на снагу одмах као закон Федерације Босне и Херцеговине, без одлагања, на привременој

основи, све док га Парламент Федерације Босне и Херцеговине не усвоји у одговарајућем облику, без измјена и допуна и без додатних услова.

Ова одлука ступа на снагу одмах и објављује се без одлагања у "Службеним новинама Федерације БиХ".

Број 322/04
16. децембра 2004. године
Сарајево

Високи представник
Paddy Ashdown, с. р.

ЗАКОН

О ИЗМЈЕНАМА И ДОПУНАМА ЗАКОНА О КРИВИЧНОМ ПОСТУПКУ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Закон о кривичном поступку Федерације Босне и Херцеговине ("Службене новине Федерације БиХ", бр. 35/03, 37/03 и 56/03) мијења се и допуњава како слиједи:

Члан 1.

У члану 21. (*Основни појмови*), тачка г) се мијења и гласи:

"г) "овлаштено службено лице" је оно лице које има одговарајућа овлашћења унутар полицијских органа Босне и Херцеговине, укључујући Државну агенцију за истраге и заштиту и Државну граничну службу, полицијских органа надлежних министарстава унутрашњих послова у Федерацији, судске и финансијске полиције, као и царинских органа, пореских органа и органа војне полиције Босне и Херцеговине или у Федерацији Босне и Херцеговине;"

Иза тачке с) додаје се нова тачка т) која гласи:

"т) "супружник" и "ванбрачни партнер" су она лица која такав статус имају према породичном праву."

Члан 2.

У члану 97. (*Лица која могу одбити свједочење*), ставу 1., тачка б) се мијења и гласи:

"б) родитељ или дијете, усвојилац или усвојеник оsumњиченог односно оптуженог."

Тачка ц. се брише.

Члан 3.

У члану 308. (*Субјекти жалбе*), ставу 2., ријечи: "сродник по крви у правој линији, усвојилац, усвојеник, брат, сестра и хранилац" се замјењују ријечима: "родитељ или дијете и усвојилац односно усвојеник".

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу одмах и објављује се у "Службеним новинама Федерације БиХ" без одлагања.

Kористећи се овлашћенима која су високом представнику дата чланом V Анекса 10 (Споразум о цивилној имплементацији Мировног уговора) Опћег оквирног споразума за мир у Босни и Херцеговини, према којем је високи представник коначни ауторитет у земљи у погледу тумачења поменутог Споразума о цивилној имплементацији Мировног уговора; и посебно узевши у обзир члан II. 1. (d) горе наведеног Споразума, према којем високи представник "пружа помоћ, када то оцијени неопходним, у изналажењу рјешења за све проблеме који се појаве у вези са цивилном имплементацијом";

Позивајући се на став XI 2. Закључака Конференције за имплементацију mira одржане у Бону 9. и 10. децембра 1997. године, у којем је Вјеће за имплементацију mira поздравило намеру високог представника да искористи свој коначни ауторитет у земљи у погледу тумачења Споразума о цивилној имплементацији Мировног уговора како би pomogao у изналажењу рјешења за проблеме, како је претходно речено, "donošenjem обавезујућих одлука, када то буде smatrao neophodnim", у вези са одређеним питањима, укључујући [у складу са таквом (с) овог става] и "мјере у сврху осигурања имплементације Мировног споразума на читавој територији Босне и Херцеговине и njenih entiteta";

Позивајући се даље на тачку 12.1. Декларације Вјећа за имплементацију mira, које се састало у Мадриду, 15. и 16. децембра 1998. године, у којој се јасно каже да Вјеће сматра да успостављање владавине закона, у коју сви грађани имају повјерење, представља предуслов за дуготрајни мир и

samoodrživu ekonomiju која је у станју да привуче и задржи стране и домаће улагаће;

Имајући у виду namjerу Управног одбора Вјећа за имплементацију mira iskazану у фебруару 2002. године да се ојача владавина закона у Босни и Херцеговини израдом и provedбом нових кривичних закона и jaчањем судских и туžилачких институција у цијелој Босни и Херцеговини;

Имајући у виду да, иако могућност одбијања свједочења у судском поступку служи важном strateшkom интересу заштите породичних веза, на њу се треба позивати само у рјетким случајевима;

Свјестан чињенице да закон utvrđује обавезу свих грађана да сарађују у истраји и кривичном gonjenju;

Узевши у обзир и razmotrivši све наведено, високи представник donosi sljedeћу

ODLUKU

КОЈОМ SE PROGЛАШАВА ЗАКОН О ИЗМЈЕНАМА И ДОПУНАМА ЗАКОНА О КРИВИЧНОМ ПОСТУПКУ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

("Службене новине Федерације БиХ", бр. 35/03, 37/03 и 56/03),

који се налази у прилогу Одлуке и чини njen sastavni dio.

Pomenuti закон се објављује на службеној интернет страници Уреда visokог представника и ступа на снагу одмах као закон Федерације Босне и Херцеговине, без odlaganja, на privременој основи, све док га Parlament Федерације Босне и Херцеговине не усвоји у одговарајућем облику, без измјена и допуна и без додатних услова.

Ова одлука ступа на снагу одмах и објављује се без odlaganja у "Службеним новинама Федерације БиХ".

Број 322/04

16. децембра 2004. године
Сарајево

Високи представник
Paddy Ashdown, с. р.

ЗАКОН

О ИЗМЈЕНАМА И ДОПУНАМА ЗАКОНА О КРИВИЧНОМ ПОСТУПКУ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Закон о кривичном поступку Федерације Босне и Херцеговине (Службене новине Федерације БиХ, бр. 35/03, 37/03 и 56/03) мијења се и допуњује како слиједи:

Члан 1.

У члану 21. (*Основни појмови*), тачка г) се мијења и гласи:

"г) "овлаштена службена особа" је она особа која има одговарајућа овлашћења унутар полицијских органа Босне и Херцеговине, укључујући Државну агенцију за истраге и заштиту и Државну граничну службу, полицијских органа надлежних министарстава унутрашњих послова у Федерацији, судске и финансијске полиције, као и царинских органа, пореских органа и органа војне полиције Босне и Херцеговине или у Федерацији Босне и Херцеговине;"

Иза тачке с), додаје се нова тачка т) која гласи:

"т) "supружник" и "vanбрачни partner" су one osobe које такав status имају према породичном праву."

Члан 2.

У члану 97. (*Особе које могу одбити свједочење*), ставу 1., тачка б) се мијења и гласи:

"б) родитељ или дијете, усвојитељ или усвојеник оsumнјиченог односно оптуженог."

Тачка ц) се брише.

Члан 3.

У члану 308. (*Субјекти жалбе*), ставу 2., ријечи: "сродник по крви у правој линији, усвојитељ, усвојеник, брат, сестра и hranитељ" се замјењују ријечима: "родитељ или дијете и усвојитељ односно усвојеник".

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу одмах и објављује се у "Службеним новинама Федерације БиХ" без odlaganja.